

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2021

aruandeaasta lõpp: 31.12.2021

ärinimi: OÜ EurEst Tõlketeenused

registrikood: 10786332

tänava/talu nimi, Pärnu mnt 67a
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10134

telefon: +372 56694805

e-posti aadress: info@eurest.ee

veebilehe aadress: www.eurest.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	7
Lisa 3 Võlad ja ettemaksed	7
Lisa 4 Müügitulu	8
Lisa 5 Mitmesugused tegevuskulud	8
Lisa 6 Tööjõukulud	8
Lisa 7 Seotud osapooled	9
Aruande allkirjad	10

Tegevusaruanne

EurEst Tõlketeenused OÜ põhitegevuseks aruandeaastal tõlketeenuste osutamine.

Müügitulu põhitegevusest oli 64 577 eurot.

2021. aastal kasutas ettevõtte FIE-de ja töövõtulepinguga füüsiliste isikute abi teenuste osutamisel.

Ettevõttes on ka üks palgaline töötaja.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
Varad		
Käibevarad		
Raha	9 802	4 064
Nõuded ja ettemaksed	56 739	56 389
Varud	0	7
Kokku käibevarad	66 541	60 460
Kokku varad	66 541	60 460
Kohustised ja omakapital		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Laenukohustised	7 425	7 425
Võlad ja ettemaksed	1 986	4 586
Kokku lühiajalised kohustised	9 411	12 011
Pikaajalised kohustised		
Laenukohustised	2 929	2 929
Kokku pikaajalised kohustised	2 929	2 929
Kokku kohustised	12 340	14 940
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Kohustuslik reservkapital	256	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	42 708	42 935
Aruandeaasta kasum (kahjum)	8 681	-227
Kokku omakapital	54 201	45 520
Kokku kohustised ja omakapital	66 541	60 460

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2021	2020
Müügitulu	64 577	55 066
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-29 350	-35 183
Mitmesugused tegevuskulud	-17 980	-15 151
Tööjõukulud	-8 388	-4 910
Muud ärikulud	-16	-49
Ärikasum (kahjum)	8 843	-227
Intressikulud	-162	0
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	8 681	-227
Aruandeaasta kasum (kahjum)	8 681	-227

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

EurEst Tõlketeenused OÜ 2021. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Finantsaruandluse standardiga.

EurEst Tõlketeenused OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel raamatupidamise seaduse 2.lisas toodud kasumiaruande skeemi nr.1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassa olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a arvelduskrediit) ning kuni kolmekuulise tähtajaga deposiite.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjate tasumata summad on kajastatud bilansis korrigeeritud soetusmaksumuse meetodi kohaselt lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani, seejuures on ostjatelt saadaolevate nõuete allahindlus bilansis kajastatud eraldi real „Ebatõenäoliselt laekuvad arved“ ning lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja kulu vähendusena aruandeperioodi kasumiaruandes.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Põhivaraks loetakse varasid maksumusega üle 640 euro ja/või kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest.

Kuludesse kantud väheväärtusliku inventari üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 640

Tulud

Tulu teenuste müügist kajastatakse raamatupidamises arve väljastamisel. Kliendile arve esitamisel on ta teenuse juba kätte saanud.

Intressitulu kajastatakse tuluna siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2021	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	2 879	2 879
Ostjatelt laekumata arved	2 879	2 879
Laenunõuded	53 684	53 684
Muud nõuded	176	176
Intressinõuded	176	176
Kokku nõuded ja ettemaksed	56 739	56 739
	31.12.2020	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	2 531	2 531
Ostjatelt laekumata arved	2 531	2 531
Laenunõuded	53 858	53 858
Kokku nõuded ja ettemaksed	56 389	56 389

Lisa 3 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2021	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	829	829
Võlad töövõtjatele	360	360
Maksuvõlad	797	797
Kokku võlad ja ettemaksed	1 986	1 986
	31.12.2020	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	3 310	3 310
Võlad töövõtjatele	210	210
Maksuvõlad	1 066	1 066
Kokku võlad ja ettemaksed	4 586	4 586

Lisa 4 Müügitulu

(eurodes)

	2021	2020
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	58 627	48 598
Malta	5 219	4 590
Taani	0	642
Leedu	101	1 214
Läti	630	22
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	64 577	55 066
Kokku müügitulu	64 577	55 066
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Kirjalik ja suuline tõlge	64 577	55 066
Kokku müügitulu	64 577	55 066

Lisa 5 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2021	2020
Üür ja rent	2 191	2 144
Energia	2 186	2 640
Kütus	2 186	2 640
Mitmesugused bürookulud	1 157	485
Lähetuskulud	362	0
Telefonikulud	751	763
Raamatupidamisteenused	1 061	1 030
Transpordikulud	362	351
Muud	9 910	7 738
Kokku mitmesugused tegevuskulud	17 980	15 151

Lisa 6 Tööjõukulud

(eurodes)

	2021	2020
Palgakulu	5 805	2 978
Sotsiaalmaksud	2 583	1 932
Kokku tööjõukulud	8 388	4 910
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	1	1
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	1	1

Lisa 7 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2021	2020
Arvestatud tasu	5 805	2 978

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 05.04.2022

OÜ EurEst Tölketeenused (registrikood: 10786332) 01.01.2021 - 31.12.2021 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KAI KRUUSIMÄE	Juhatuse liige	06.04.2022

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2021
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	42 708
Aruandeaasta kasum (kahjum)	8 681
Kokku	51 389
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	51 389
Kokku	51 389

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2021
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	42 708
Aruandeaasta kasum (kahjum)	8 681
Kokku	51 389
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	51 389
Kokku	51 389

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	64577	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Kai Kruusimäe	47110040216		2556 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56694805
E-posti aadress	info@eurest.ee
Veebilehe aadress	www.eurest.ee